

KUKA MIE OLEN?  
KEN MINA OLEN?  
GII MUN LEAN?  
WHO AM I?  
KTO Я?  
HVEM ER JEG?



## KUTTU

Met haluama kuttua teät kattomhaan näyttämäpeliä "Kuka mie olen?", jonka kvääninuoret esittävä yhdessä karjalaisten nuoritten kans. Tämä oon yhtheistyöprošekti jossa oon myötä Kainun institutti, Kveeninuoret - Kvensk Ungdomsnettverk ja Kansoittenvälinen nuorisoklubi Solveig / Karjala-Norja ystävyysseura. Prošektin toteutethaan norjalais-venäläisten kulttuuripäivitten yhtheysessä Petroskoissa, Venäjän Karjalassa.

**Näyttämäpelin esitethään 20.09.12 klo 17.00 Petroskoin Kansalisteatterin pienelä seenilä.**

*Tervettulemaa!*

## INVITASJON

Vi vil invitere dere til teaterforestillingen "Hvem er jeg?", som spilles av kvenske og karelske ungdommer. Dette er et samarbeidsprosjekt mellom Kvensk institutt, Kveeninuoret - Kvensk Ungdomsnettverk og Den internasjonale ungdomsklubben Solveig, vennskapsforeningen Karelia-Norge. Prosjektet blir gjennomført i forbindelse med de norsk-russiske kulturdagene i Petrozavodsk i Russiske Karelen.

**Forestillingen vises torsdag 20. september kl. 17.00 på lille scene, Nasjonalteater i Petrozavodsk.**

*Velkommen!*



International youth club  
**SOLVEIG**

KUKA MIE OLEN?  
KEN MINA OLEN?  
GII MUN LEAN?  
WHO AM I?  
КТО Я?  
HVEM ER JEG?



## KUČČU

Myö tahomma kuččuo tiät kaččomah näytelmyä "Ken mie olen?", kumpasen kveeninuoret esitetäh yheššä karjalaisien nuorien kera. Tämä on yhteistyöprojekti, mih yhytäh Kainun institutti, Kveeninuoret – Kvensk Ungdomsnettverk ta Kansainvälini nuorisoklubi Solveig, Karjala-Norja yštävvyššeuora. Projekti toteuvutetah norjalais-venäläisien kulttuuripäivien yhteyveššä Petroskoissa, Venäjän Karjalašša.

**Näytelmä esitetäh 20.09.12. klo 17.00 Petroskoin Kansallisen teatterin pienellä näyttämöllä.**

*Tulkua tervehenä!*

## ПРИГЛАШЕНИЕ

Приглашаем Вас на театральную постановку «Кто я?», в которой участвует молодежь карелов и квендов. Совместный проект Квенского института, Kveeninuoret и Международного клуба «Сольвейг» при КРОДД «Карелия-Норвегия» проходит в рамках Российско-Норвежских культурных дней в Петрозаводске.

**Спектакль будет показан в четверг 20 сентября в 17.00 на Малой сцене Национального театра Карелии в г. Петрозаводск.**

*Добро пожаловать!*



International youth club  
**SOLVEIG**